

## 第二十二课 办理登机手续

搭乗手続きをする

职员：请给我您的机票和护照好吗？

田中：好的，给你。

职员：您是飞往东京吗？

田中：是的。

职员：您有几件行李？

田中：一件，只有一个行李箱。

职员：您的背包太大了，今天航班很满，

所以您的背包也需要托运。

田中：好的。但会不会超重呢？

职员：称一下吧。2件行李是25公斤，您可携带  
30公斤的行李，没有问

题的。

田中：好的，请给我靠过道的座位好吗？

职员：没问题。

(过一会儿)

这里 是 您 的 机 票 、 护 照 和 登 机 牌 ，

请 在 8 : 45 分 前 到 68 号 登 机 口 登

jī  
机。  
田中：好的，谢谢！  
hǎo de      xiè    xiè

## 1. 【重要単語】

①行李	xíng li	荷物
②行李箱	xíng li xiāng	スーツケース
③背包	bēi bāo	リュックサック
④航班	háng bān	便、フライト
⑤满	mǎn	満席・満員である
⑥超重	chāo zhòng	重量オーバー
⑦称	chēng	重量を量る
⑧靠	kào	近づく
⑨过道	guò dào	通路
⑩登机牌	dēng jī pái	搭乗券
⑪登机口	dēng jī kǒu	搭乗口

## 2. 【その他慣用フレーズ】

① wǒ yǒu xíng li yào tuō yùn  
我有行李要托运。

預け入れの荷物があります。

② wǒ yào kào chuāngde zuò wèi  
我要靠窗的座位。

窓側の席をお願いします。

③ fēi jī zhǔndiǎnqǐ fēi ma? ( 飞机会晚点吗？ )

飛行機は定刻に離陸しますか？（飛行機は遅れますか。）

④ A: nín de xíng li lì yǒuyì suì de dōngxi ma? B: méi yǒu.  
A: 您的行李里有易碎的东西吗？ B: 没有。

A: お荷物の中に割れやすいものがありますか。B: いいえ。

⑤ nín de xíng li chāozhòng le xū yào bǔ jiāo fèi yòng.  
您的行李超重了，需要补交费用。

お荷物が重量オーバーしましたので、追加料金がかかります。

⑥ suí shēn xíng li yǔn xǔ dài duō shao  
隨 身 行 李 允 许 帶 多 少 ?

手荷物の持ち込みはいくつできますか？

⑦ chéngzuò zhōngguó guó jì hángkōng gōng sī cì  
乘 坐 中 国 国 际 航 空 公 司 CA 925 次

hangban qián wǎng dōngjīng de chéngkè qǐngzhù yì , xiànl zài kāi shǐ dēng jī 。  
航 班 前 往 东 京 的 乘 客 请 注 意 ， 现 在 开 始 登 机 。

中国国際航空より、ご搭乗のお客様方にご案内いたします。只今から、中国国際航空 CA 925 便、東京行きの搭乗手続きを承ります。

⑧ chéngzuò cì hángban de chéngkè qǐngzhù yì nín de hángban dēng jī kǒugǎi dàole le hào dēng jī kǒu 。  
乘 坐 CA 925 次 航 班 的 乘 客 请 注 意 您 的 航 班 登 机 口 改 到 了 6 号 登 机 口 。

中国国際航空よりご案内いたします。中国国際航空 CA925 便、ご搭乗口は 6 番へと変更となりました。

⑨ qǐngdài xiǎohái huò xuū yào tè bié bāngzhù de chéngkè kāishǐ dēngjī 。  
请 带 小 孩 或 需 要 特 别 帮 助 的 乘 客  
开 始 登 机 。

小さなお子様連れのお客さまや特別なお手伝いが必要なお客様からご搭乗ください。

⑩ qǐngzhǔnbèi hǎo nín de dēngjī pái hé hù zhào shǒuyè , xièxie hé zuò !  
请 准 备 好 您 的 登 机 牌 和 护 照 首 页 ， 谢 谢 合 作 ！

搭乗券とパスポートの表紙を出してご用意してください。ご協力ありがとうございます。

⑪ qǐngtóu dēngcāng jí shāngwù cāng de chéngkè kāishǐ dēngjī 。  
请 头 等 舱 及 商 务 舱 的 乘 客 开 始 登 机 。

只今から、ファーストクラスとビジネスクラスのお客様搭乗手続きを承ります。

⑫ qǐngqí yú suǒ yǒu chéngkè kāishǐ dēngjī 。  
请 其 余 所 有 乘 客 开 始 登 机 。

只今から、残りの乗客全員の搭乗手続きを承ります。

## 3. 【質問】

①一般你坐飞机时，带的行李多吗？需要托运吗？

- ②行李超重的话，你会选择增加费用还是减少行李？
- ③坐飞机的时候，你喜欢坐在什么位置？靠窗的座位还是靠过道的座位？
- ④其它问题（请老师随机问）

## 4. 【練習】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

## 【参考訳文】

<搭乗手続きをする>

職員：チケットとパスポートをお預かりしてよろしいでしょうか。

田中：はい、どうぞ。

職員：東京まで行かれますか。

田中：はい。

職員：お荷物はいくつありますか。

田中：1つ、スーツケース1つだけです。

職員：お客様のリュックサックは大きすぎて、本日のフライトは大変混みあっておりますので、リュックサックもお預かりする必要がございます。

田中：はい。でも重量オーバーになりませんか。

職員：ちょっと測ってみましょう。2つのお荷物は25キロです。お客様は30キロのお荷物を預けることができますので、問題ありません。

田中：わかりました。通路側の席をお願いできますか。

職員：はい、大丈夫です。

(しばらくして)

こちらがお客様のチケットとパスポートと搭乗券です。8:45分までに68番ゲートにてご搭乗ください。

田中：はい、ありがとうございます。